Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 5:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Niektórych ludzi grzechy wcześniej jawne są wyprzedzające na sąd za niektórymi zaś i podążają |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Grzechy niektórych ludzi są wyraźne i poprzedzają na sąd (ich samych);\* za niektórymi zaś – podążają.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Niektórych ludzi grzechy zawczasu jawne są, prowadzące zawczasu do osądzenia, (za) niektórymi zaś i z tyłu idą;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Niektórych ludzi grzechy wcześniej jawne są wyprzedzające na sąd (za) niektórymi zaś i podążają |

1. 1) Idiom (?): grzechy niektórych wołają o pomstę do nieba. [↑](#footnote-ref-2)